

PENGAMBILAN DAN PENGEKALAN PEGAWAI KERAJAAN SEMASA DAN BEKAS PEGAWAI DAN SAUDARA MARA MEREKA

- A. [RINGKASAN](#)
- B. [KEBOLEHGUNAAN](#)
- C. [DEFINISI](#)
- D. [DASAR](#)
- E. [PROSEDUR](#)

[Ekshibit 1: Definisi](#)

[Ekshibit 2: Prosedur dan Keperluan](#)

[Kurungan 1: Ringkasan Undang-undang dan Peraturan "Pintu Putar" Kerajaan Persekutuan A.S.](#)

[Kurungan 2: Soal Selidik "Pintu Putar" Kerajaan Persekutuan A.S.](#)

[Kurungan 3: Surat Nasihat "Pintu Putar" Kerajaan Persekutuan A.S.](#)

A. RINGKASAN

Perbincangan dan tawaran oleh United Technologies Corporation's kepada pegawai-pegawai kerajaan semasa dan bekas pegawai, serta saudara-mara mereka berkenaan pengambilan atau pengekalan mereka sebagai pekerja atau vendor hendaklah mematuhi undang-undang dan peraturan pencegahan rasuah, pintu putar, serta undang-undang dan peraturan yang berkaitan. Tujuan undang-undang dan peraturan-peraturan ini adalah untuk mencegah pegawai-pegawai berkenaan daripada pengaruh yang tidak wajar. Perlanggarannya boleh membawa kepada hukuman berat bagi pegawai kerajaan dan UTC, termasuk sekatan dan penggantungan jenayah dan sivil.

B. KEBOLEHGUNAAN

Dasar ini diguna pakai kepada United Technologies Corporation, unit perniagaan, anak-anak syarikat dan sebarangmana-mana badanentiti bisnesperniagaan yang dikawalnya ("**Unit Operasi**") dan semua pengarah, pegawai dan pekerja-pekerjanya, di seluruh dunia (secara kolektif, "**UTC**"). Dasar ini menggantikan [CPM 10: Menggaji Pegawai dan Pekerja Semasa atau BekasMantan Pegawai dan Pekerja Kerajaan Amerika Syarikat](#).

C. DEFINISI

"**Korporat**" bermaksud pejabat korporat dan "**Unit Perniagaan**" atau "**BU**" bermaksud Otis Elevator Company, Pratt & Whitney, UTC Aerospace Systems, UTC Climate, Controls & Security dan United Technologies Research Center. Istilah **Cetakan Tebal** lain ditakrifkan dalam [Contoh 1](#).

D. DASAR

1. Selari dengan undang-undang pengambilan kerja, buruh, dan privasi yang terpakai, **Unit Operasi** akan menyaring semua pemohon bagi **Pengambilan Kerja** sebagai pekerja **UTC** atau sebagai **Vendor Perkhidmatan Individu** bagi mengenalpasti sesiapa yang merupakan **Pegawai Kerajaan** semasa atau mantan atau **Pihak Berkaitan** bagi **Pegawai Kerajaan** semasa.
2. Tiada tawaran **Pengambilan Kerja** sebagai pekerja **UTC** atau sebagai **Vendor Perkhidmatan Individu** akan dibuat kepada **Pegawai Kerajaan** semasa, atau **Pihak Berkaitan** bagi **Pegawai Kerajaan** semasa, sekiranya melakukan perkara sedemikian akan menjadi **Bayaran Rasuah** atau kelihatan sepertinya.
3. **Unit Operasi** akan mendapatkan kebenaran menurut [Contoh 2](#) sebelum membincangkan dengan **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** semasa tentang kemungkinan **Pengambilan Kerja** sebagai pekerja **UTC** atau sebagai **Vendor Perkhidmatan Individu**.
4. **Unit Operasi** akan mendapatkan kebenaran menurut [Contoh 2](#) sebelum membuat tawaran **Pengambilan Kerja** sebagai pekerja **UTC** atau sebagai **Vendor Perkhidmatan Individu** kepada **Pegawai Kerajaan** semasa, **Pihak Berkaitan** bagi **Pegawai Kerajaan** semasa, dan mantan **Pegawai Kerajaan** yang tertentu.
5. Sebagai ganti bagi menjalankan saringan pencegahan rasuah dan pintu putar menurut Dasar ini, **Unit Operasi** akan mendapatkan perwakilan dan jaminan daripada **Vendor Perkhidmatan** selain daripada **Vendor Perkhidmatan Individu** berkenaan pematuhan mereka dengan undang-undang dan peraturan pencegahan rasuah dan pintu putar yang terpakai. (lihat [CPM 17: Vendor Perkhidmatan](#); [CPM 48D: Pelobi](#); dan [CPM 48E: Pengedar dan Wakil Jualan Bukan Pekerja](#)).

E. PROSEDUR

Lihat [Contoh 2](#).

CONTOH 1: DEFINISI

Sekutu bermaksud **Entiti**:

- yang menjalankan **Kawalan** terhadap **Entiti** yang dirujuk; atau
- terhadap **Entiti** yang dirujuk yang menjalankan **Kawalan**; atau
- yang, bersama-sama dengan **Entiti** yang dirujuk, adalah bawah kawalan biasa **Entiti** lain.

Perunding ditakrifkan dalam [CPM 17: Vendor Perkhidmatan](#).

Kawalan bermaksud kuasa, secara terus atau tidak langsung, kepada:

- undian lebih daripada 50% daripada sekuriti **Entiti** yang mempunyai kuasa mengundi untuk melantik ahli badan pentadbiran **Entiti**; atau
- mengarah atau menyebabkan pengarah keputusan perniagaan dan dasar seharian **Entiti**, sama ada melalui pemilikan sekuriti pengundian, melalui kontrak atau sebaliknya.

Pembayaran Rasuah ditakrifkan dalam [CPM 48: Pencegahan Rasuah](#).

Pengedar ditakrifkan pada [CPM 48E: Pengedar dan Wakil Jualan Bukan Pekerja](#).

Pengambilan Kerja bermaksud penggajian atau pengekalan seseorang individu sebagai:

- Pekerja **UTC** (termasuk, tanpa had, sebagai pekerja sepenuh masa, sambilan, sementara, pinjaman, atau latihan amali, sama ada diberi pampasan atau tidak);
- **Vendor** (termasuk, tanpa had, sebagai Konsultan, **Pengedar**, **Pelobi**, **Wakil Jualan Bukan Pekerja** (termasuk sesiapa yang melengkap **Pemasaran Kerajaan A.S.** atau **Jualan Kerajaan A.S.**) atau **Vendor Perkhidmatan** yang lain); atau
- pekerja atau kontraktor **Vendor** yang akan:
 - digaji atau dikekalkan oleh **Vendor** atas permintaan **UTC**; atau
 - sesiapa yang akan membekalkan perkhidmatan berkaitan kepada bisnes atau urusan **UTC**.

Entiti bermaksud mana-mana korporat, syarikat liabiliti terhad, perkongsian, pemilik tunggal, amanah atau entiti yang serupa, atau organisasi lain, sama ada “untuk keuntungan” atau sebaliknya.

Pihak Berkuasa Penerbangan Kerajaan (GAA) didefinisikan dalam [CPM 48B: Menaja Perjalanan Pihak Ketiga](#).

Kerajaan bermaksud apa-apa:

- kerajaan, Amerika Syarikat atau bukan Amerika Syarikat, sama ada pada peringkat kebangsaan, daerah, tempatan atau perbandaran;
- **Pihak Berkuasa Penerbangan Kerajaan (GAA)**;
- syarikat penerbangan yang dimiliki atau dikendalikan oleh sebuah kerajaan;
- **Entiti** yang bertindak dalam kapasiti rasmi bagi pihak kerajaan;
- syarikat penerbangan yang dimiliki atau dikendalikan oleh sebuah kerajaan;
- **Entiti**, syarikat, atau perniagaan di mana kerajaan mengenakan **Kuasa**;
- parti politik;
- organisasi antarabangsa awam (contoh., Bangsa-Bangsa Bersatu, Bank Dunia, Organisasi Perdagangan Dunia, Organisasi Penerbangan Awam Antarabangsa, dan lain-lain); atau
- jabatan, agensi, cabang, atau perantaraan untuk mana-mana yang berikut.

Pekerja Kerajaan Persekutuan Amerika Syarikat Peringkat Tinggi bermaksud mana-mana **Pekerja Kerajaan Persekutuan Amerika Syarikat** yang adalah/pernah menjadi:

- pegawai ketenteraan pangkat bendera (O-7 dan ke atas);
- pelantikan politik (tanpa mengira peringkat gaji); atau
- pegawai kanan yang lain (termasuk pegawai dilantik atau pegawai Perkhidmatan Eksekutif Kanan ("SES") kerjaya) yang dibayar dengan kadar yang selari dengan peringkat bayaran V-I Jadual Eksekutif.¹

Vendor Perkhidmatan Individu bermaksud **Vendor Perkhidmatan** yang mana seseorang individu melaksanakan **Kawalan** atau melengkapkan **Perkhidmatan** yang ditawarkan atau diberi (cth., pemilikan tunggal atau perbadanan ahli tunggal, syarikat liabiliti terhad, perkongsian atau persatuan yang serupa).

Pelobi ditakrifkan dalam [CPM 48D: Pelobi](#).

Wakil Jualan Bukan Pekerja atau **NSR** ditakrifkan dalam [CPM 48E: Pengedar dan Wakil Jualan Bukan Pekerja](#).

Pihak Berkenaan bermaksud, yang berkenaan:

- individu, ahli keluarga rapat atau jauh bagi individu tersebut termasuk, tanpa had, ibu bapa, adik-beradik, pasangan, pakcik, makcik, anak saudara lelaki dan perempuan;
- suatu **Entiti**, anggota **Gabungan Entiti**.

Perkhidmatan ditakrifkan pada [CPM 17: Vendor Perkhidmatan](#).

Pihak Ketiga bermaksud, yang berkenaan:

- individu, mana-mana individu yang bukan pekerja **UTC** atau mana-mana **Sekutu UTC**;
- sesuatu **Badan**, mana-mana **Badan** yang bukan **UTC** atau **Gabungan UTC** (bagi penjelasan, untuk tujuan Dasar ini, rakan kongsi niaga **UTC** dan **Vendor**, dan **Gabungan** tiap-tiap mereka, adalah **Pihak Ketiga**).

Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S. bermaksud:

- orang yang didaftarkan dengan pasukan bersenjata **Kerajaan** persekutuan A.S.;
- pegawai pasukan bersenjata **Kerajaan** persekutuan A.S.; atau
- pegawai atau pekerja (dipilih atau dilantik, sepenuh masa atau sambilan, sama ada diberi pampasan atau tidak) cabang eksekutif atau legislatif **Kerajaan** persekutuan U.S termasuk, tanpa had:
 - pekerja kerajaan khas;
 - ahli-ahli jawatankuasa penasihat persekutuan;
 - pegawai dipilih Kongres;
 - ahli-ahli/mantan ahli Kongres;
 - kakitangan peribadi ahli Kongres;
 - pekerja jawatankuasa Kongres; atau
 - pekerja pejabat legislatif yang lain termasuk, tanpa had:
 - Pejabat Belanjawan Kongres;

¹ Pejabat bagi Pengurusan Personel Amerika Syarikat [jadual gaji](#). Bagi CYs2013-14, kadar bayaran Jadual Eksekutif berada dalam lingkungan dari \$147,200 bagi Peringkat V ke \$201,700 bagi Peringkat 1. Presiden telah mengumumkan kehendak beliau untuk menyesuaikan jumlah-jumlah tersebut sekitar 2014.

- Pejabat Perakaunan Am; atau
- Pejabat Penilaian Teknologi;

tetapi mengecualikan pekerja perkeranian, setiausaha, atau pekerja bergred serupa yang lain.

Pemasaran Kerajaan A.S. ditakrifkan dalam [CPM 48E: Pengedar dan Wakil Jualan Bukan Pekerja](#).

Jualan Kerajaan A.S. ditakrifkan dalam [CPM 48E: Pengedar dan Wakil Jualan Bukan Pekerja](#).

Penjual bermaksud mana-mana kontraktor atau pembekal bahan atau perkhidmatan **Pihak Ketiga** sedia ada atau bakal pembekal kepada **UTC**.

CONTOH 2: PROSEDUR DAN KEPERLUAN

A. PEMATUHAN KEPADA UNDANG-UNDANG DAN PERATURAN PENCEGAHAN RASUAH

1. Undang-undang dan peraturan pencegahan rasuah melarang tawaran atau pemberian **Pengambilan Kerja** jika melakukan sedemikian akan menjadi **Bayaran Rasuah**.
2. Sebelum membuat tawaran **Pengambilan Kerja**, **Unit Operasi** akan merujuk kepada penasihat undang-undang pemohon pengambilan sebagai pekerja **UTC** atau pengekal sebagai **Vendor Perkhidmatan Individu** yang dikenalpasti melalui saringan sebagai **Pegawai Kerajaan** semasa, atau **Pihak Berkaitan** bagi **Pegawai Kerajaan** semasa.
3. Penasihat undang-undang akan menyemak semula pemohon dan keadaan **Pengambilan Kerja** yang dicadangkan dan memberi nasihat bertulis sama ada **Unit Operasi** boleh meneruskan dengan tawaran. Sekiranya tawaran, penggajian atau pengekalan berkenaan akan menjadi atau kelihatan seperti **Bayaran Rasuah**, **Unit Operasi** tidak akan meneruskannya. Lazimnya, sebagai tambahan kepada larangan kategori terhadap persetujuan *quid-pro-quo*, **Unit Operasi** adalah diberi peringatan keras agar tidak menawarkan **Pengambilan Kerja** jika ia menyerahkan, atau dalam tempoh 12 bulan bagi tawaran/penggajian/pengekalan yang dicadangkan akan menyerahkan, bida bagi penjualan produk atau khidmat **UTC** atau permohonan bagi insentif atau tindakan pengawalan lain (cth., permit, kebenaran, dll.) atau kesabaran, dalam setiap situasi di mana pemohon atau **Pihak Berkaitan** bagi pemohon mempunyai kuasa menasihati atau membuat keputusan dan belum ditolak secara terang-terangan/rasmi. Jika bida atau tarikh permohonan tidak ditetapkan (cth., setelah tempoh 12 bulan), atau **BU** selain dari **Unit Operasi** yang menyerahkan bida atau permohonan semasa atau prospektif mencadangkan untuk menggaji atau mengekalkan pemohon, pemohon boleh dipertimbangkan, dengan syarat pemohon mestilah: (a) melengkapkan proses permohonan yang terpakai kepada kedudukan yang ditawarkan;² (b) layak bagi/memenuhi syarat minimum yang dinyatakan(cth., pendidikan, pengalaman, kemahiran, pengetahuan, dll.) bagi kedudukan yang ditawarkan;³ dan (c) ditemuramah.
4. Pemohon yang dikenalpasti sebagai Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S. semasa atau mantan tertentu, atau sebagai Pegawai Kerajaan semasa atau mantan tempatan/negeri A.S. dan bukan A.S. yang disahkan atau dipercayai tertakluk kepada penghadan pintu putar atau yang serupa dengannya, akan tertakluk kepada kebenaran tambahan menurut Seksyen B dan C di bawah.

B. KEPATUHAN KEPADA SYARAT-SYARAT PINTU PUTAR KERAJAAN PERSEKUTUAN A.S.

1. Undang-undang dan peraturan **Kerajaan** persekutuan A.S. (lihat [Kurungan 1](#)) melarang atau menghadkan Pengambilan Kerja bagi **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** semasa dan mantan yang tertentu, dan dalam sesetengah kes, turut melarang perbincangan persediaan. Tujuan peraturan yang dipanggil 'pintu putar' ini adalah untuk mencegah **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** daripada dipengaruhi secara tidak wajar. Pelanggarannya boleh membawa kepada hukuman berat bagi **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** dan firma yang menggaji atau mengekalkannya, termasuk sekatan dan penggantungan jenayah dan sivil.
2. Sebelum memulakan perbincangan dengan pemohon atau memproses lanjut permohonan, **Unit Operasi** akan merujuk bagi semakan pintu putar pemohon untuk pengambilan sebagai pekerja **UTC** atau

² Bagi latihan amali, **Unit Operasi** yang menggaji pemohon mestilah mempunyai program latihan amali atau gajian yang telah sedia ada.

³ Pemohon latihan amali mesti memiliki kelayakan bagi program latihan amali yang sedia ada, mempunyai sekurang-kurangnya purata gred B bagi keseluruhan atau pengkhususan pengajian pemohon, dan telah menunjukkan minat dalam bidang yang relevan dengan bisnes **UTC** (cth., kejuruteraan, teknologi, jualan, pengurusan bisnes, atau mana-mana satu fungsi sokongan **UTC**).

- pengekal sebagai **Vendor Perkhidmatan Individu** yang dikenal pasti melalui saringan sebagai **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** semasa atau mantan.
- Pengurus yang ditugaskan dalam Sumber Manusia (bagi bakal pekerja **UTC**) atau organisasi yang membeli (bagi bakal **Vendor Perkhidmatan Individu**) akan memberi kepada pemohon (atau firma carian pemohon jika terpakai) sebuah surat dan soal selidik yang serupa sebahagian besarnya kepada [Kurungan 2](#) dan menyediakan satu salinan surat berkenaan dan soal selidik yang lengkap kepada penasihat /petugas undang-undang.
 - Penasihat/petugas undang-undang akan menyemak soal selidik yang dilengkapkan (dan sebarang pendapat yang diperlukan)⁴ dan memberi nasihat bertulis (dalam satu atau lebih langkah sebagaimana diperlukan) jika **Unit Operasi** boleh membincangkan kemungkinan **Pengambilan Kerja** dengan dan membuat tawaran **Pengambilan Kerja** kepada pemohon, dan sekiranya terdapat apa-apa pengehadan. Penasihat/petugas undang-undang mesti berhati-hati dalam menentukan sifat dan tempoh pengehadan yang terpakai kepada **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** kerana statut-statut berkenaan terpakai hanya kepada sesetengah kelas pegawai dan pekerja tertentu sahaja dan, walaupun jika seseorang **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** itu berada di luar tempoh semakan 3/5 tahun, harus dipastikan bahawa bakal pekerja atau **Vendor Perkhidmatan Individu** berkenaan tidak mempunyai sebarang pengehadan seumur hidup. (lihat [Kurungan 1](#)). Akhirnya, sebagai tambahan kepada pengehadan pintu putar, Pejabat Akta Dasar Pembelian Persekutuan (dipinda), 41 U.S.C §423, melarang **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** semasa dan mantan daripada mendedahkan maklumat pembelian **Kerajaan Persekutuan A.S.** yang tertentu dan kontraktor pesaing secara salah. [Prosedur Integriti Pembelian UTC](#) harus dirujuk ketika semakan semula soal selidik untuk menentukan bahawa tiada maklumat akan didapatkan daripada atau didedahkan secara salah oleh **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** ketika proses penggajian/pengekalan atau ketika tempoh tugas beliau dengan syarikat sebagai pekerja **UTC** atau **Vendor Perkhidmatan Individu**.
 - Unit Operasi** mesti menerima kebenaran bertulis berikut sebelum meneruskan:

TINDAKAN	JENIS/STATUS PEKERJA KERAJAAN PERSEKUTUAN A.S.	PELEPASAN BERTULIS DIPERLUKAN
Perbincangan Persediaan	Mana-mana bekas pekerja	Tiada
	Mana-mana pekerja semasa	Penasihat undang-undang Unit Operasi
(i)	1. Bekas pekerja, orang yang didaftarkan tanpa tanggungjawab perolehan	Tiada

⁴ Sebagai tambahan kepada proses dalaman **UTC**, Seksyen 847 Undang-undang Awam 110-181 (Jan. 28, 2008) memerlukan mantan pegawai DOD tertentu untuk memperoleh pendapat bertulis berkenaan kebolegunaan pengehadan pasca-pengambilan kerja sekiranya mereka ingin menerima pampasan daripada kontraktor DOD dalam tempoh 2 tahun setelah meninggalkan perkhidmatan DOD. Undang-undang tersebut terpakai kepada mana-mana pegawai atau mantan pegawai yang: (1) terlibat secara peribadi dan sebahagian besar dalam suatu pemerolehan sebagaimana ditakrifkan dalam seksyen 4(16) bagi Akta Dasar Pembelian Persekutuan dengan nilai melebihi \$10,000,000 dan berkhidmat atau pernah berkhidmat dalam kedudukan Jadual Eksekutif di bawah subbab II bagi bab 53 tajuk 5, Kod Amerika Syarikat, atau dalam kedudukan dalam Perkhidmatan Eksekutif Kanan di bawah subbab VIII bagi bab 53 tajuk 5, Kod Amerika Syarikat, atau dalam kedudukan pegawai bendera atau am yang diberi pampasan pada kadar bayaran grad O-7 atau ke atas di bawah seksyen 201 tajuk 37, Kod Amerika Syarikat; atau (2) berkhidmat atau pernah berkhidmat sebagai pengurus program, timbalan pengurus program, pegawai kontrak pembelian, pegawai kontrak pentadbiran, pihak berkuasa pemilihan sumber, ahli badan penilaian pemilihan sumber, atau ketua pasukan penilaian kewangan atau teknikal bagi kontrak dengan jumlah melebihi \$10,000,000. Seorang kontraktor tidak boleh "dengan pengetahuannya membekalkan pampasan kepada mantan pegawai Jabatan Pertahanan yang dinyatakan [di atas]" tanpa terlebih dahulu menentukan bahawa mantan pegawai berkenaan telah meminta dan menerima pendapat bertulis berkenaan. Setakat Januari 15, 2009, Majlis Peraturan Pemerolehan Pertahanan (DARC) telah melaksanakan §847 dengan menambah Penambahan Peraturan Pemerolehan Persekutuan Pertahanan (DFARS) §252.203-7000 – "Syarat-syarat Berkaitan dengan Pampasan bagi Mantan Pegawai DOD" - untuk memastikan bahawa kontraktor yang tertakluk kepada undang-undang ini mematuhi larangan berkenaan. Permintaan bagi pendapat mesti dimulakan dengan agensi berkenaan oleh mantan pekerja DOD.

2. Bekas pekerja, orang yang didaftarkan dengan tanggungjawab perolehan, dan > 3 tahun setelah tarikh penamatan	Tiada
3. Bekas pekerja, selain daripada 1, 2, atau Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S. Peringkat tinggi , dan ≤ 3 tahun setelah tarikh penamatan	Penasihat/petugas undang-undang Unit Operasi
4. Bekas pekerja, Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S. Peringkat Tinggi , dan > 5 tahun setelah tarikh penamatan	Penasihat/petugas undang-undang Unit Operasi
5. Bekas pekerja, Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S. Peringkat Tinggi , dan ≤ 5 tahun setelah tarikh penamatan	Penasihat undang-undang Unit Operasi ; <i>dan</i> CVP UTC , Etika Global dan Pematuhan
6. Pekerja semasa, bukan Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S. Peringkat Tinggi	Penasihat undang-undang Unit Operasi
7. Pekerja semasa, Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S. Peringkat Tinggi	Penasihat undang-undang Unit Operasi ; <i>dan</i> CVP UTC , Etika Global dan Pematuhan

0.

6. Kerana kebenaran untuk menawarkan **Pengambilan Kerja** kepada seorang **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** mungkin bergantung kepada tugas-tugas yang dikehendaki dilakukan untuk **UTC**, Sumber Manusia secara berkala akan mengingatkan pekerja **UTC** yang meninggalkan perkhidmatan **Kerajaan persekutuan A.S.** dalam tiga tahun seterusnya (atau yang mungkin mempunyai pengehadan seumur hidup bagi perkara tertentu yang mungkin berada di dalam kawasan tanggungjawab mereka) tentang keperluan berterusan untuk menyemak semula tanggungjawab kerja sementara mereka bertukar. Perakuan yang setanding dalam bentuk dan kandungan [Kurungan 3](#) harus dihantar kepada **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** sebelum tarikh pengambilan **UTC** beliau.

C. PEMATUHAN DENGAN PERATURAN PINTU PUTAR KERAJAAN NEGERI/TEMPATAN A.S. DAN KERAJAAN BUKAN A.S.

1. **Kerajaan** negeri dan tempatan A.S. dan kerajaan bukan A.S. mungkin mempunyai undang-undang dan peraturan pintu putar yang serupa dengan **Kerajaan** persekutuan A.S. **Unit Operasi** yang menjangkakan penggajian sebagai pekerja **UTC** atau pengekalan sebagai **Vendor Perkhidmatan Individu** bagi **Pegawai Kerajaan** semasa atau mantan bagi **Kerajaan-kerajaan** berkenaan harus berunding dengan penasihat undang-undang mereka untuk menentukan sama ada larangan atau pengehadan terpakai.
2. Sekiranya saringan permohonan mengenal pasti **Pegawai Kerajaan** semasa atau mantan bagi negeri dan tempatan A.S. dan bukan A.S. yang disahkan atau dipercayai tertakluk kepada pengehadan pintu putar atau berkaitan dengannya, **Unit Operasi** harus memproses pemohon penggajian berkenaan sebagai pekerja **UTC** atau pengekalan sebagai **Vendor Perkhidmatan Individu** menurut prosedur dan kebenaran yang setanding dengan Seksyen B di atas (termasuk penggunaan [Kurungan 2](#) and [3](#) yang disesuaikan dengan syarat-syarat terpakai).

D. PENGEKALAN DOKUMEN

Unit Operasi akan mengekalkan semua kebenaran dan komunikasi (termasuk, tanpa had, surat nasihat pasca-penggajian dari Sumber Manusia atau pengurus pembelian yang mengetahuinya) berkaitan dengan semakan semula dan kebenaran yang diambil dan dibekalkan dengan menurut Seksyen A-C di atas dalam fail personel pekerja (bagi bakal pekerja **UTC**) atau dengan fail persetujuan (bagi bakal **Vendor Perkhidmatan Individu**).

KURUNGAN 1: RINGKASAN KERAJAAN PERSEKUTUAN A.S.
PERATURAN DAN PENGAWALAN "PINTU PUTAR"

I. KONGRES A.S. – MANTAN AHLI, PEGAWAI DAN KAKITANGAN

- A. Selama 2 tahun setelah menamatkan perkhidmatan, seorang mantan Senator tidak boleh berkomunikasi dengan atau muncul di hadapan Ahli, pegawai atau pekerja Dewan Perwakilan atau Senat, atau sebarang pejabat Cabang Perundangan, dengan niat untuk mempengaruhi tindakan rasmi bagi mana-mana pihak lain.⁵
- B. Selama satu tahun setelah menamatkan perkhidmatan, "Kakitangan Kanan" Senat⁶ tidak boleh berkomunikasi dengan atau muncul di hadapan mana-mana Senator atau kakitangan dengan niat untuk mempengaruhi tindakan rasmi bagi mana-mana pihak lain. Kakitangan Senat yang lain adalah dilarang, selama setahun setelah menamatkan perkhidmatan, dari berkomunikasi dengan atau muncul di hadapan mantan Senator atau kakitangan mereka dengan niat untuk mempengaruhi tindakan rasmi bagi mana-mana pihak lain.⁷
- C. Selama satu tahun setelah menamatkan perkhidmatan, seorang Ahli Dewan Perwakilan tidak boleh berkomunikasi dengan atau muncul di hadapan Ahli, pegawai atau pekerja Dewan Perwakilan atau Senat, atau mana-mana pejabat Cabang Perundangan, dengan niat untuk mempengaruhi tindakan rasmi bagi mana-mana pihak lain.
- D. Ahli Senat dan Dewan adalah dilarang daripada berunding bagi pengambilan kerja peribadi pada masa hadapan sehingga pengganti mereka dipilih, melainkan Ahli berkenaan memfailkan notis dengan Jawatankuasa Dewan bagi Standard Kelakuan Rasmi atau Jawatankuasa Pemilihan Senat bagi Etika dalam 3 hari bekerja setelah memulakan rundingan.⁸
- E. "Kakitangan Kanan" Senat dan pekerja Dewan⁹ mesti memfailkan notis dengan Jawatankuasa Dewan bagi Standard Kelakuan Rasmi atau Jawatankuasa Pemilihan Senat bagi Etika dalam 3 hari bekerja setelah memulakan rundingan bagi pengambilan kerja peribadi pada masa hadapan atau pampasan.

II. Cabang Eksekutif - Perhubungan, Perbincangan dan Rundingan Pengambilan Kerja

- A. Sebelum seseorang pekerja Kerajaan A.S. yang bekerja dalam Cabang Eksekutif memulakan "rundingan"¹⁰ atau "mencari pengambilan kerja"¹¹ dengan urusan peribadi, pekerja berkenaan diperlukan

⁵ 18 U.S.C. §§207(d)(1) dan 207(e)(1). Pencegahan ini juga dilanjutkan kepada pegawai Cabang Eksekutif paling kanan, termasuk Presiden, Naib Presiden, Setiausaha Kabinet, dan pegawai kanan Pejabat Eksekutif Presiden.

⁶ "Kakitangan Kanan" adalah sesiapa yang, dalam satu tahun sebelum penamatan, dibayar dengan kadar tahunan sebanyak (pada 2013) 130,500 atau lebih selama 60 hari atau lebih dalam agregat dan tertakluk kepada penyesuaian setiap Januari 1.

⁷ Peraturan Senat XXXVII juga mengenakan tempoh bertenang selama setahun bagi mana-mana mantan kakitangan yang menjadi pelobi berdaftar atau diambil bekerja oleh pelobi berdaftar, atau oleh organisasi yang menggaji pelobi berdaftar. "Kakitangan Kanan" adalah dihadkan daripada perhubungan seluruh Senat; bukan Kakitangan Kanan hanya kepada mantan Senator mereka atau kakitangan beliau.

⁸ Tanpa mengambil kira peraturan 3-hari, Senator dilarang daripada merundingkan pengambilan kerja sehingga pengganti mereka dipilih jika pengambilan kerja peribadi mereka melibatkan "aktiviti melobi" sebagaimana ditakrifkan dalam Akta Pendedahan Lobi 1995.

⁹ Lihat nota kaki 6.

¹⁰ "Perundingan" ditakrifkan secara kasar untuk merangkumi perbincangan atau komunikasi dengan orang yang lain, atau ejen atau perantara orang berkenaan, yang dijalankan bersama dengan niat mencapai persetujuan berkenaan pengambilan kerja yang berkemungkinan. Terma ini tidak terhad kepada perbincangan terma khusus dan syarat pengambilan kerja ke kedudukan yang khusus.

untuk menghilangkan kelayakan beliau daripada mengambil sebarang tindakan kerajaan yang boleh mempengaruhi bakal majikan. Statut jenayah, 18 U.S.C. §208, melarang pekerja Persekutuan daripada terlibat "secara peribadi dan sebahagian besar" dalam sebarang urusan Kerajaan tertentu di mana sebarang badan persendirian, yang mempunyai seorang pekerja yang berunding dengannya atau mempunyai persetujuan untuk pengambilan kerja di masa hadapan, mempunyai kepentingan kewangan.

- B. Pengehadan ini terpakai kepada hal-hal berkenaan di mana pekerja terlibat "secara peribadi dan sebahagian besarnya" melalui keputusan, membenarkan, tidak membenarkan, mencadangkan, pemberian nasihat, penyiasatan atau sebagainya. Penglibatan "peribadi" bermaksud untuk melakukan sedemikian secara langsung dan melibatkan penglibatan orang bawahan apabila sebenarnya diarahkan oleh orang kanan dalam perkara berkenaan. "Secara banyak" bermaksud bahawa penglibatan pekerja adalah penting kepada perkara berkenaan.
- C. Pekerja kerajaan berkenaan boleh mengelak daripada melanggar statut ini dengan menghilangkan kelayakan beliau daripada melibatkan diri dalam sebarang urusan Kerajaan di mana bakal majikan mempunyai kepentingan kewangan. Penghilangan kelayakan dicapai dengan tidak melibatkan diri dalam urusan tertentu dan dengan menyediakan notis bertulis kepada penyelia beliau. Sebagai tambahan, seorang pekerja boleh terlibat di dalam urusan tertentu yang melibatkan majikan yang beliau sedang berunding dengannya setelah beliau telah terlebih dahulu mendapatkan pengecualian bertulis yang diterbitkan di bawah 18 U.S.C. §208(b)(1). Pekerja yang memohon pengecualian mesti memberi nasihat kepada penyeliannya tentang sifat dan keadaan kepentingan yang bercanggah, berkoordinasi dengan kaunselor etika, dan mendapatkan kebenaran bertulis sebelum mengambil tindakan yang mempengaruhi bakal majikan.
- D. Sebagai tambahan kepada perkara di atas, Akta Integriti Pembelian, 41 U.S.C. §423, mengenakan pengehadan pencarian kerja ke atas pekerja Persekutuan yang telah terlibat dalam pembelian agensi. Akta tersebut mengandungi pemberitahuan dan syarat-syarat¹² hilang kelayakan bagi pekerja yang menghubungi atau dihubungi oleh pembida atau pemberi tawaran berkenaan pengambilan kerja bukan Persekutuan, dan melarang pendedahan maklumat tertentu berkaitan dengan pembelian yang sedang berlangsung. Akta tersebut juga mengandungi peruntukan yang menghalang pekerja-pekerja tertentu yang telah terlibat dalam pembelian besar-besaran daripada pengambilan kerja dengan majikan persendirian tertentu selama tempoh 1 tahun. Pekerja atau organisasi yang melanggar Akta Integriti Pembelian adalah tertakluk kepada hukuman jenayah dan sivil.

Akta tersebut memerlukan pekerja yang melibatkan diri "secara peribadi dan sebahagian besar" dalam pembelian agensi yang melebihi \$100,000, dan yang menghubungi, atau dihubungi oleh, pembida atau pemberi tawaran dalam pembelian tersebut berkenaan pengambilan kerja bukan Persekutuan, untuk

¹¹ "Mencari pengambilan kerja" termasuk komunikasi yang tidak diminta kepada mana-mana orang, atau ejen atau perantara orang berkenaan, berkaitan dengan pengambilan bekerja dengan orang berkenaan. Penyerahan resume atau cadangan yang lain kepada badan atau orang yang dipengaruhi secara langsung oleh pelaksanaan atau ketidaklaksanaan tugas pekerja berkenaan dianggap sebagai "mencari pengambilan kerja." Mencari pekerjaan, bagaimanapun, tidak merangkumi (a) sekadar meminta permohonan kerja; (b) menyerahkan resume atau cadangan pengambilan kerja kepada badan atau orang yang tidak dipengaruhi oleh pelaksanaan atau ketidaklaksanaan tugas pekerja berkenaan; atau (c) menyerahkan resume atau cadangan pengambilan kerja yang lain kepada badan atau orang yang dipengaruhi oleh pelaksanaan atau ketidaklaksanaan tugas pekerja berkenaan hanya sebagai sebahagian daripada industri atau kelas berasingan. Dalam situasi berkenaan, seseorang pekerja akan dianggap sebagai telah memulakan pencarian pengambilan kerja setelah mendapat sebarang respon yang menandakan minat terhadap perbincangan pengambilan kerja (cth., memberi jawapan selain daripada penolakan kepada komunikasi yang tidak diminta daripada sebarang bakal majikan berkenaan pengambilan kerja yang berkemungkinan). Respon yang menangguhkan perbincangan sehingga ke masa yang diberitahu kemudian tidak menjadi penolakan kepada cadangan pengambilan kerja yang tidak diminta.

Seorang pekerja tidak lagi mencari pengambilan kerja apabila: (1) pekerja atau bakal majikan menolak kemungkinan pengambilan kerja dan semua perbincangan berkenaan pengambilan kerja yang berkemungkinan telah ditamatkan; atau (2) dua bulan telah berlalu setelah komunikasi yang tidak diminta oleh pekerja dan bakal majikan tidak memberi respon atau menandakan minat terhadap pengambilan kerja berkenaan.

¹² Seorang pekerja yang perlu menghilangkan kelayakan dirinya daripada pembelian harus menyerahkan, sebelum permulaan atau penglibatan di dalam perbincangan pengambilan kerja, notis bertulis ketidaklayakan daripada penglibatan lanjut di dalam pembelian kepada ketua aktiviti kontrak (HCA) atau petugas.

melaporkan perhubungan berkenaan segera dalam bentuk bertulis kepada penyelia pegawai dan kepada Pegawai Etika Agensi Ditugaskan agensi berkenaan, dan sama ada untuk menolak kemungkinan pengambilan kerja bukan Persekutuan; atau untuk menghilangkan kelayakannya daripada penglibatan lanjut dalam pembelian. Kehilangan kelayakan kekal sehingga masa ketika agensi memberi kuasa kepada pegawai berkenaan untuk menyambung penglibatan di dalam pembelian berkenaan kerana beliau bukan lagi pembida atau pemberi tawaran di dalam pembelian agensi Persekutuan, atau semua perbincangan dengan pembida atau pemberi tawaran berkenaan pengambilan kerja bukan Persekutuan yang berkemungkinan telah ditamatkan tanpa persetujuan atau pengaturan bagi pengambilan kerja.

Dalam konteks Akta ini, "penglibatan secara peribadi dan sebahagian besarnya" bermaksud penglibatan yang aktif dan signifikan dalam aktiviti yang berkaitan secara langsung kepada pembelian, termasuk: (1) menulis, menyemak semula, atau membenarkan spesifikasi atau kenyataan kerja bagi pembelian; (2) menyediakan atau membangunkan permintaan; (3) menilai bida atau cadangan, atau memilih sumber; (4) merundingkan harga atau terma-terma dan syarat bagi kontrak; dan (5) menyemak semula dan membenarkan pemberian kontrak. Penglibatan yang besar memerlukan lebih daripada tanggungjawab rasmi, pengetahuan, penglibatan sambil lewa, atau penglibatan ke atas isu pentadbiran atau persisian. Penglibatan boleh substantif walaupun ia tidak menentukan keputusan bagi urusan tertentu. Penilaian yang besar harus berdasarkan bukan sahaja kepada usaha yang diberikan kepada urusan berkenaan, malahan juga kepada kepentingan usaha berkenaan. Sementara turutan tindakan persisian mungkin tidak substantif, tindakan tunggal membenarkan atau penglibatan dalam langkah kritikal mungkin substantif. Walau bagaimanapun, semak semula dokumen pembelian semata-mata untuk menentukan pematuhan dengan prosedur peraturan, pentadbiran atau belanjawan, tidak menjadi penglibatan substantif dalam pembelian. Lazimnya, seorang individu akan dianggap telah terlibat secara peribadi dan sebahagian besar di dalam pembelian hanya dengan melibatkan diri dalam (1) badan peringkat agensi, panel, dan jawatankuasa penasihat lain yang menyemak semula perjalanan program atau menilai dan membuat cadangan berkenaan teknologi alternatif atau pendekatan untuk memenuhi misi atau objektif peringkat agensi secara keseluruhan; (2) prestasi usaha am, teknikal, kejuruteraan atau saintifik yang memiliki aplikasi luas yang tidak berkait secara langsung dengan pembelian tertentu, tanpa mengira bahawa usaha am, teknikal, kejuruteraan atau saintifik berkenaan seterusnya mungkin digabungkan dalam pembelian tertentu; (3) fungsi perkeranian yang menyokong kelakuan pembelian tertentu; atau (4) pembelian untuk dilakukan di bawah prosedur OMB Pekeliling A-76, penglibatan dalam kajian pengurusan, persediaan anggaran kos dalam rumah, persediaan analisis "organisasi paling efisien", dan pembekalan data atau sokongan teknikal untuk digunakan oleh orang lain dalam pembangunan standard prestasi, kenyataan kerja atau spesifikasi.

- E. Perbelanjaan pencarian kerja. Pegawai atau pekerja kerajaan semasa boleh menerima faedah perjalanan, termasuk makanan, penginapan dan pengangkutan, jika dibekalkan secara biasa oleh bakal majikan dengan berkaitan dengan perbincangan pengambilan kerja bona fide. Dalam sesetengah kes di mana UTC mempunyai kepentingan yang mungkin dipengaruhi oleh pelaksanaan atau ketidaklaksanaan tugas pekerja, keperluan kehilangan kelayakan yang dibincangkan di atas akan terpakai.
- D. Bekerja sewaktu cuti akhir. Ramai pegawai ketenteraan mengakhiri kerjaya mereka dengan menamatkan pekerjaan melalui "cuti akhir", iaitu menggunakan cuti terkumpul sebelum bersara secara formal daripada perkhidmatan Kerajaan. UTC boleh menggaji orang-orang sedemikian ketika mereka sedang bercuti akhir. Walau bagaimanapun, kerana pekerja berkenaan masih bertugas secara aktif sewaktu cuti akhir, pegawai kanan yang perlu memfailkan laporan pendedahan kewangan (sama ada OGE borang 450 atau SF 278) mesti memperoleh kebenaran bertulis daripada agensi. Sebagai tambahan, 18 U.S.C. §205 melarang pegawai ketenteraan (bukan personel berdaftar) atau pekerja awam Persekutuan daripada mewakili sebarang badan selain daripada Amerika Syarikat di hadapan mana-mana mahkamah atau agensi Persekutuan. 18 U.S.C. § 203 melarang pegawai dan pekerja awam daripada "secara langsung atau tidak langsung" menerima pampasan bagi perkhidmatan wakil yang diberi "secara peribadi atau sebaliknya" di hadapan Kerajaan A.S.. Peruntukan ini terpakai apabila pegawai ketenteraan berada dalam cuti akhir. Ia tidak lagi terpakai kepada pegawai ketenteraan setelah persaraan beliau.

III. Mantan Pekerja Kerajaan

- A. Akta Integriti Pembelian melarang pegawai A.S. semasa dan mantan, termasuk ahli Pasukan Bersenjata, daripada mendedahkan bida kontraktor atau maklumat cadangan¹³ atau maklumat pemilihan sumber¹⁴ sebelum penyerahan kontrak pembelian agensi Persekutuan. Akta tersebut juga melarang individu lain daripada mendapatkan maklumat berkenaan sebelum penyerahan kontrak pembelian agensi Persekutuan.
- B. Pekerja Kerajaan A.S. 18 dilarang oleh U.S.C. §208 daripada melakukan sebarang komunikasi dengan Kerajaan bagi pihak suatu organisasi berkaitan dengan sebarang urusan tertentu (cth., kontrak, tuntutan, dll.) yang mana pekerja berkenaan melibatkan diri secara peribadi dan sebahagian besarnya ketika beliau adalah pekerja kerajaan. Pengehadan luas tambahan terpakai kepada pekerja kerajaan peringkat kanan dan penyelia, mantan ahli Kongres, mantan ahli kakitangan Kongres, dan pekerja yang terlibat dalam rundingan niaga atau perjanjian. Pengehadan tersebut melarang komunikasi dengan niat untuk mempengaruhi jabatan atau agensi yang menggaji individu berkenaan. Ambil perhatian bahawa pengambilan kerja bagi individu-individu ini tidak dilarang, tetapi individu-individu ini bagi tempoh berbagai tidak boleh melakukan sesetengah jenis tugas dan komunikasi; sesetengahnya mengandungi larangan seumur hidup.
- C. Akta Integriti Pembelian menyatakan bahawa mantan pegawai agensi Kerajaan tidak boleh menerima pampasan daripada kontraktor sebagai pekerja, pegawai, pengarah atau konsultan kontraktor dalam tempoh 1 tahun setelah pegawai berkenaan berkhidmat dalam mana-mana kedudukan substantif¹⁵ berkaitan dengan penyerahan sebuah kontrak melebihi \$10 juta kepada kontraktor berkenaan. Pengecualian dibuat bagi pampasan yang dibayar oleh bahagian atau gabungan kontraktor yang dilarang

¹³ Akta ini mentakrifkan "bida kontraktor atau maklumat cadangan" sebagai merangkumi sebarang maklumat berikut yang diberikan kepada agensi Persekutuan sebagai bahagian atau berkaitan dengan bida atau cadangan untuk memasuki kontrak pembelian agensi Persekutuan, jika maklumat berkenaan belum disediakan untuk para umum atau didedahkan secara umum: (1) data kos atau harga (sebagaimana ditakrifkan oleh 10 U.S.C. §2306a(h) dengan mengambil kira pembelian yang tertakluk kepada seksyen berkenaan, dan 41 U.S.C. §254b(h), dengan mengambil kira pembelian yang tertakluk kepada seksyen berkenaan); (2) kos tidak langsung dan kadar buruh langsung; (3) maklumat memilih tentang proses pembuatan, operasi, atau teknik yang ditandakan oleh kontraktor selari dengan undang-undang atau peraturan yang terpakai; atau (4) maklumat yang ditandakan oleh kontraktor sebagai "bida kontraktor atau maklumat cadangan," selari dengan undang-undang atau peraturan yang terpakai.

¹⁴ Akta ini mentakrifkan "maklumat pemilihan sumber" sebagai sebarang maklumat berikut yang disediakan untuk kegunaan agensi Persekutuan bagi tujuan penilaian bida atau cadangan untuk memasuki kontrak pembelian agensi Persekutuan, jika maklumat berkenaan belum disediakan kepada umum atau didedahkan kepada umum: (1) harga bida yang diserahkan sebagai respon kepada permintaan agensi Persekutuan bagi bida terkunci, atau senarai harga bida berkenaan sebelum pembukaan bida umum; (2) kos atau harga cadangan yang diserahkan sebagai respon kepada permintaan agensi Persekutuan, atau senarai kos atau harga cadangan berkenaan; (3) pelan pemilihan sumber; (4) pelan penilaian teknikal; (5) penilaian teknikal cadangan; (6) penilaian kos atau harga cadangan; (7) penentuan julat kompetitif yang mengenal pasti cadangan yang mempunyai peluang berpatutan untuk dipilih bagi penyerahan kontrak; (8) pemeringkatan bida, cadangan atau pesaing; (9) laporan dan penilaian panel pemilihan sumber, badan atau majlis penasihat; atau (10) maklumat lain yang ditandakan sebagai "maklumat pemilihan sumber" berdasarkan kepada penentuan kes-demi-kes oleh ketua agensi, petugasnya, atau pegawai kontrak yang mana pendedahannya akan menjejaskan integriti atau kejayaan menyelesaikan pembelian agensi Persekutuan yang berkaitan dengan maklumat berkenaan.

¹⁵ Ini bermaksud beliau berkhidmat, pada ketika pemilihan atau penyerahan kontrak, sebagai (1) pegawai kontrak pembelian (PCO), pihak berkuasa pemilihan sumber (atau ahli badan penilaian pemilihan sumber), atau ketua pasukan penilaian kewangan atau teknikal dalam pembelian yang mana kontraktor berkenaan dipilih bagi penyerahan kontrak melebihi \$10 juta; (2) pengurus program, timbalan pengurus program, atau pegawai kontrak pentadbiran (ACO) bagi kontrak melebihi \$10 juta melibatkan kontraktor berkenaan; atau (3) secara peribadi membuat keputusan menyerahkan kontrak, subkontrak, perubahan atau tugas atau tempahan penghantaran melebihi \$10 juta kepada kontraktor berkenaan; membuat kadar kepala atau kadar lain terpakai kepada kontrak atau kontrak-kontrak bagi kontraktor berkenaan melebihi \$10 juta; membenarkan penerbitan kontrak atau pembayaran melebihi \$10 juta kepada kontraktor berkenaan, atau membayar atau menyelesaikan tuntutan melebihi \$10 juta bagi kontraktor berkenaan. "Melebihi \$10 juta" bermaksud (1) nilai, atau anggaran nilai, pada ketika penyerahan kontrak, termasuk semua pilihan; (2) nilai anggaran keseluruhan pada ketika penyerahan semua tempahan di bawah penghantaran tidak tentu, kuantiti tidak tentu, atau kontrak syarat; (3) sebarang kontrak jadual penyerahan melainkan pegawai kontrak mendokumentasikan anggaran yang lebih rendah; (4) nilai tempahan penghantaran, tempahan tugas, atau tempahan di bawah Perjanjian Tempahan Asas; (5) jumlah yang dibayar atau akan dibayar dalam penyelesaian tuntutan; atau (6) nilai duit anggaran bagi kadar kepala yang dirundingkan atau kadar yang lain apabila digunakan kepada bahagian milik Kerajaan asas peruntukan terpakai.

berkenaan jika bahagian atau gabungan berkenaan tidak menghasilkan produk atau perkhidmatan yang sama dengan badan kontraktor yang bertanggungjawab bagi kontrak yang berkenaan.

- D. **10 U.S.C. §2408** melarang UTC daripada secara mengetahui mengambil orang yang didakwa atas penipuan atau pemalsuan yang terbit daripada kontrak dengan Jabatan Pertahanan bagi tempoh lima tahun dari tarikh pendakwaan untuk bekerja di dalam kapasiti pengurusan atau penyeliaan, berkhidmat dalam badan perantara, atau berkhidmat selaku konsultan.
- E. **18 U.S.C. § 207** terpakai kepada mantan pegawai dan pekerja awam (bukan personel berdaftar), dan kepada sesetengah pegawai Simpanan dan pekerja Kerajaan khas.
1. Subseksyen **207(a)(1)** melarang mantan pegawai dan pekerja daripada secara mengetahui, membuat, dengan niat untuk mempengaruhi, sebarang komunikasi kepada, atau muncul di hadapan, mana-mana pegawai atau pekerja sebarang jabatan, agensi, mahkamah, atau mahkamah tentera, Amerika Syarikat bagi sebarang pihak lain (kecuali Amerika Syarikat) dalam kaitan dengan urusan tertentu yang melibatkan pihak atau pihak-pihak tertentu dalam mana mereka melibatkan diri secara peribadi dan sebahagian besarnya ketika berada dalam perkhidmatan Kerajaan. Larangan ini kekal seumur hidup mantan pegawai atau pekerja dan bermula pada penamatan perkhidmatan Kerajaan. Fokus larangan ini adalah ke atas mantan pegawai atau pekerja yang terlibat di dalam urusan ketika bekerja dengan Kerajaan dan yang kemudian "menukar pihak" dengan mewakili orang lain dalam urusan yang sama di hadapan Amerika Syarikat. Seksyen statut ini, walau bagaimanapun, tidak menghalang mantan pegawai daripada membekalkan pertolongan "di belakang tabir" atau "dalam rumah" kepada majikan persendirian. Larangan ini juga tidak terpakai kepada komunikasi kepada, atau kemunculan di hadapan Ahli Kongres atau kakitangan legislatif mereka. Pelanggaran larangan ini berlaku hanya jika empat kriteria berikut dipenuhi: (a) mantan pekerja mesti telah bekerja bagi urusan tertentu ketika dalam perkhidmatan Kerajaan; (b) skop pekerjaan mantan pekerja mesti menjadi penglibatan "peribadi dan substantif" dalam urusan berkenaan; (c) pihak khusus bagi urusan berkenaan mesti telah dikenalpasti pada ketika kerja Kerajaan berkenaan; dan (d) mantan pekerja itu mesti, dengan niat mempengaruhi, berkomunikasi dengan, atau muncul di hadapan, pegawai atau pekerja Kerajaan Persekutuan bagi pihak orang atau badan lain berhubung dengan urusan berkenaan yang sama.

"Urusan tertentu" yang dirangkumkan dalam pengharaman ini merangkumi sebarang kontrak tertentu, permohonan, permintaan bagi keputusan atau ketetapan lain, pembuatan peraturan, tuntutan, kontroversi, penyiasatan, pendakwaan, pertuduhan, tangkapan, atau sebarang prosiding undang-undang atau sebaliknya. Ini tidak merangkumi penggubalan dasar am, atau tindakan lain yang mempunyai kebolegunaan am di mana mantan pegawai atau pekerja berkenaan terlibat melainkan akibatnya mungkin mempunyai kesan yang langsung dan boleh dijangka ke atas orang tertentu.

Justeru itu, dalam kebanyakan situasi, mantan pegawai atau pekerja boleh mewakili majikan persendirian berhubung dengan urusan yang melibatkan kebolegunaan dasar tertentu yang beliau menolong penggubalannya. Larangan ini tidak timbul melainkan sekiranya mantan pekerja bekerja dalam urusan tertentu yang sama yang diusahakan beliau ketika dalam perkhidmatan Kerajaan. Faktor yang perlu diambil kira dalam menentukan sama ada dua urusan tertentu adalah sama termasuk sejauh mana urusan berkenaan melibatkan fakta asas yang sama, isu yang sama atau berkaitan, pihak yang sama atau berkaitan, maklumat rahsia yang sama, kewujudan berterusan kepentingan Persekutuan yang mustahak, dan juga tempoh masa yang telah berlalu antara dua urusan berkenaan.

Larangan ini tidak timbul melainkan sekiranya penglibatan mantan pegawai dalam urusan berkenaan adalah "peribadi dan substantif". Penglibatan peribadi dan substantif boleh dilaksanakan "melalui keputusan, membenarkan, tidak membenarkan, mencadangkan, pemberian nasihat, penyiasatan, atau tindakan lain sepertinya." Penglibatan peribadi merujuk kepada kedua-dua tindakan

mantan pekerja dan tindakan orang bawahan apabila sebenarnya diarahkan oleh mantan pekerja. Penglibatan substantif bermaksud penglibatan yang, atau kelihatan secara berpatutan sebagai, penting kepada urusan berkenaan. Tanggungjawab rasmi ke atas urusan berkenaan, pengetahuan berkenaannya, atau penglibatan sambil lewa ke atas isu pentadbiran atau persisian semata-mata tidak menjadi penglibatan substantif.

Larangan ini tidak timbul melainkan pihak tertentu bagi urusan tertentu ini dikenalpasti pada ketika kerja Kerajaan. Pihak tertentu adalah badan bukan Kerajaan yang dikenalpasti. Sebagai contoh, permintaan draf bagi cadangan kontrak akan menjadi urusan tertentu yang melibatkan pihak atau pihak-pihak tertentu setelah kontraktor berpotensi dikenalpasti. Untuk §207(a)(1) terpakai, bagaimanapun, majikan mantan pegawai berkenaan tidak perlu dikenalpasti sebagai pihak bagi urusan berkenaan sebelum beliau meninggalkan perkhidmatan kerajaan. Selagi sesetengah parti tertentu dikenal pasti, statut ini terpakai.

2. Pengehadan kedua adalah serupa dengan pengehadan seumur hidup yang dibincangkan di atas, kecuali ia mempunyai tempoh yang lebih pendek, dan terpakai hanya jika seorang pegawai atau pekerja mempunyai tanggungjawab rasmi ke atas urusan berkenaan dan tidak terlibat secara peribadi dan sebahagian besar dalam urusan berkenaan. Selama 2 tahun setelah menamatkan perkhidmatan Kerajaan, **18 U.S.C. § 207(a)(2)** melarang mantan pegawai atau pekerja daripada melakukan, dengan niat mempengaruhi, sebarang komunikasi kepada, atau muncul di hadapan, pegawai Kerajaan berhubung dengan urusan tertentu yang melibatkan pihak atau pihak-pihak tertentu yang berada di bawah tanggungjawab rasmi mereka pada tahun akhir mereka dalam perkhidmatan Kerajaan. Terma "tanggungjawab rasmi" ditakrifkan sebagai "pihak berkuasa pentadbiran atau operasi langsung, sama ada pertengahan atau akhir, dan sama ada boleh dilaksanakan seorang diri atau dengan orang lain, dan sama ada secara peribadi atau melalui orang bawahan untuk membenarkan, tidak membenarkan, atau sebaliknya mengarahkan tindakan Kerajaan." "Pihak berkuasa pentadbiran" bermaksud pihak berkuasa untuk merancang, menyusun, atau mengawal urusan sebalik pihak berkuasa untuk menyemak semula atau membuat keputusan atas aspek sampingan satu urusan. Kawasan yang ditetapkan oleh statut, peraturan, Arahan Eksekutif, butiran kerja, atau penurunan pihak berkuasa biasanya menentukan skop tanggungjawab rasmi pegawai. Pejabat Etika Kerajaan telah menentukan bahawa semua urusan tertentu yang diambil kira dalam agensi adalah berada di bawah tanggungjawab rasmi ketua agensi, dan setiapnya adalah di bawah mana-mana penyelia perantara yang mempunyai tanggungjawab bagi pegawai yang sebenarnya terlibat dalam urusan berkenaan dalam skop tugasnya. "Sebenarnya tertanggung" bermaksud bahawa urusan berkenaan telah sebetulnya dirujuk kepada, atau diambil kira oleh, orang-orang dalam kawasan tanggungjawab mantan pegawai, bukan bahawa urusan berkenaan hanya telah dirujuk. Larangan ini tidak mengehadkan bantuan dalam rumah kepada majikan. Mantan pekerja adalah tidak tertakluk kepada pengehadan ini, melainkan pada ketika perwakilan yang dicadangkan bagi orang lain yang mereka kenali atau secara berpatutan seharusnya tahu bahawa urusan berkenaan telah berada di bawah tanggungjawab rasmi mereka pada tahun terakhir perkhidmatan kerajaan.
3. Rundingan niaga atau perjanjian. Selama 1 tahun setelah menamatkan perkhidmatan Kerajaan, **18 U.S.C. § 207(b)** melarang mantan pegawai dan pekerja daripada secara mengetahui mewakili, membantu atau menasihatkan majikan atau sebarang badan berkenaan rundingan niaga dan perjanjian yang sedang berlangsung berdasarkan kepada maklumat yang mereka mempunyai akses kepadanya dan yang terkecuali daripada pendedahan di bawah Akta Kebebasan Maklumat. Pengehadan ini bermula setelah berpisah atau bersara dari perkhidmatan kerajaan, dan tidak seperti pengehadan peruntukan 18 U.S.C. § 207(a)(1) atau (2) yang dibincangkan di atas, melarang mantan pegawai daripada menyediakan bantuan "di belakang tabir" atas asas maklumat yang diliputi kepada sesiapa atau sebarang badan. Pengehadan ini terpakai hanya jika mantan pegawai telah secara peribadi dan sebahagian besarnya terlibat dalam rundingan niaga atau perjanjian dalam tahun terakhir perkhidmatan Kerajaannya. Adalah tidak perlu bagi mantan pegawai untuk berhubung dengan pihak bukan A.S. bagi terlibat secara peribadi dan sebahagian besar dalam rundingan niaga atau

perjanjian. Rundingan perjanjian yang dirangkumi oleh seksyen ini adalah yang berkesudahan dengan perjanjian antarabangsa yang memerlukan nasihat dan persetujuan Senat. Rundingan niaga yang dirangkumi adalah yang dijalankan oleh Presiden di bawah seksyen 1102 Akta Niaga Omnibus dan Daya Saing 1988. Rundingan menjadi "sedang berlangsung" pada titik di mana kedua-dua (1) ketetapan telah dibuat oleh pihak berkuasa yang berkeupayaan bahawa hasil rundingan akan menjadi perjanjian atau persetujuan niaga, dan (2) perbincangan dengan kerajaan asing telah bermula di atas teks.

- F. Pengehadan terpakai kepada mantan pekerja kanan. Terma "mantan pekerja kanan" termasuk semua mantan pegawai am dan bendera (gred gaji O-7 atau lebih) dan pekerja awam yang bekerja dalam kedudukan bagi mana kadar bayaran dinyatakan dalam atau ditentukan menurut Jadual Eksekutif, atau dalam kedudukan bagi mana kadar bayaran adalah sama dengan atau lebih dari kadar bayaran yang boleh dibayar untuk Peringkat V Jadual Eksekutif (\$147,200 pada 2014).

Pengehadan tambahan berikut terpakai kepada individu-individu ini:

1. Pengehadan satu tahun ke atas komunikasi dengan bekas jabatan, agensi atau komponen. Selama 1 tahun setelah berkhidmat dalam kedudukan berkenaan, mantan pekerja kanan adalah dilarang oleh **§207(c)** daripada secara mengetahui melakukan, dengan niat mempengaruhi, sebarang komunikasi kepada, atau muncul di hadapan, pekerja jabatan, agensi atau komponen yang ditetapkan dalam mana mereka berkhidmat sewaktu tahun akhir perkhidmatan Kerajaan mereka, sekiranya komunikasi atau kemunculan itu dibuat bagi pihak orang lain yang berkehendakkan tindakan rasmi ke atas satu urusan. Pengehadan 1 tahun ini dikira dari tarikh pekerja berhenti menjadi pekerja kanan, bukan dari penamatan khidmat Kerajaan, melainkan kedua-duanya berlaku serentak. Seperti pengehadan § 207(a)(1) dan § 207(a)(2) yang dibincangkan di atas, pengehadan ini melarang komunikasi kepada, dan kemunculan di hadapan, Kerajaan namun tidak melarang bantuan "di belakang tabir". Namun, larangan ini berbeza dengan pengehadan yang dibincangkan di atas dalam beberapa perkara tertentu: (a) mantan pekerja kanan tidak perlu mempunyai sebarang penglibatan sebelumnya dalam, atau tanggungjawab ke atas, urusan berkenaan; (b) urusan yang diliputi adalah lebih luas dan tidak perlu melibatkan pihak tertentu; dan (c) ia dihadkan kepada perhubungan dengan jabatan atau agensi di mana mantan pekerja kanan berkenaan berkhidmat ketika tahun terakhirnya dalam perkhidmatan Kerajaan dan tidak meluas ke seluruh Kerajaan. Bagi tujuan § 207(c), Jabatan Pertahanan dibahagikan kepada jabatan induk dan berbagai komponen. Pada ketika ini, komponen DOD yang ditetapkan adalah Jabatan Tentera Laut, Darat dan Udara, Agensi Sistem Maklumat Pertahanan, Agensi Perisikan Pertahanan, Agensi Logistik Pertahanan, Agensi Pengimejan dan Pemetaan Kebangsaan, Agensi Senjata Istimewa Pertahanan, Pejabat Setiausaha Pertahanan, dan Agensi Keselamatan Kebangsaan. Tertakluk kepada peraturan bagi pemerincian,¹⁶ mantan pekerja bagi sebarang komponen ini tidak dihalang daripada membuat komunikasi kepada komponen ditetapkan yang lain.

NOTA 1: Seksyen 1125 bagi Tahun Fiskal 2004 Akta Penguatkuasaan Pertahanan Kebangsaan (Terbitan. L. No. 108-136, Nov. 23, 2003) berakhir 24 November 2005. Ia mengandungi peruntukan yang memerlukan pengehadan 18 USC 207(c) diluaskan kepada tambahan peringkat ahli Perkhidmatan Eksekutif Kanan (SES). Walaupun terkandung di dalam Akta Penguatkuasaan Jabatan Pertahanan, ini terpakai untuk seluruh Kerajaan. Walaupun luput, bagi mana-mana ahli SES yang mempunyai kadar keseluruhan bayaran asas dan bayaran tempatan yang terpakai yang sama dengan atau lebih daripada \$135,805 pada Januari 11, 2004,

¹⁶ Di bawah 18 U.S.C. § 207(g), pegawai atau pekerja yang diperincikan dari satu jabatan ke jabatan yang lain, akan, pada ketika diperincikan, dianggap sebagai pegawai atau pekerja bagi kedua-dua jabatan berkenaan. Justeru, pegawai tentera laut kanan yang ditugaskan ke OSD sewaktu tahun akhir beliau dalam perkhidmatan kerajaan akan dihalang oleh § 207(c) daripada berkomunikasi dengan kedua-dua Jabatan Laut dan OSD.

mereka tertakluk kepada kebolegunaan 18 U.S.C. 207(c) selagi kadar bayaran asas mereka berada pada atau di atas 86.5% Peringkat Eksekutif II (bagi 2014 = \$156, 997.50).

NOTA 2: Arahan Eksekutif 13490 bagi Januari 21, 2009 memerlukan setiap "pelantikan" yang dilantik pada atau selepas Januari 20, 2009 dalam setiap agensi eksekutif untuk menandatangani kontrak etika bertulis (1) untuk tidak menerima hadiah daripada pelobi berdaftar atau organisasi pelobi (lihat Dasar UTC 4 and 5); (2) untuk mengelak selama 2 tahun dari tarikh pelantikan daripada penglibatan dalam sebarang urusan tertentu melibatkan pihak tertentu yang secara langsung dan sebahagian besarnya berkaitan dengan pengambilan kerja sebelumnya, aktiviti melobi, atau klien sebelumnya; (3) bersetuju untuk meluaskan pengehadan 18 U.S.C. §207(c) bagi tempoh 2 tahun setelah meninggalkan perkhidmatan kerajaan; dan (4) untuk tidak melobi mana-mana pegawai cabang eksekutif yang diliputi atau pelantik SES bukan kerjaya bagi baki pentadbiran Obama. "Pelantikan" bermaksud sesiapa yang dilantik oleh Presiden atau Naib Presiden dengan nasihat dan persetujuan Senat; pelantikan SES bukan kerjaya; atau kedudukan yang dikecualikan daripada perkhidmatan berdaya saing (kedudukan penggubalan dasar "Jadual C" dan rahsia).

2. Pengehadan satu tahun terhadap mewakili badan asing. Selama 1 tahun setelah berkhidmat dalam kedudukan demikian, seorang mantan pekerja kanan adalah dilarang oleh § 207(f) daripada secara mengetahui mewakili, membantu atau menasihati badan asing dengan niat mempengaruhi pegawai atau pekerja Kerajaan A.S. dalam menjalankan tugas rasminya. Pengehadan 1 tahun ini dikira dari tarikh pekerja berhenti menjadi pekerja kanan, bukan dari penamatan khidmat Kerajaan, melainkan kedua-duanya berlaku serentak. Bagi tujuan subseksyen ini, "badan asing" termasuk kerajaan negara asing dan mana-mana orang atau kumpulan orang yang melaksanakan perundangan politik berdaulat ke atas mana-mana negara atau sebahagian negara. Terma ini juga termasuk parti politik asing dan sebarang organisasi atau kumpulan individu yang terlibat dalam, atau ingin melibatkan diri dalam, pengasasan, pentadbiran, atau kawalan ke atas negara asing atau kerajaan. Perbadanan komersial asing lazimnya tidak akan dianggap sebagai "badan asing" bagi tujuan §207(f) melainkan ia melaksanakan fungsi kerajaan berdaulat. Mantan pekerja sosial "mewakili" badan asing apabila beliau bertindak sebagai ejen atau peguam bagi, atau sebaliknya berkomunikasi atau muncul bagi pihak badan berkenaan kepada atau di hadapan mana-mana pekerja atau jabatan atau agensi Kerajaan. Mantan pekerja "membantu" atau "menasihati" badan asing apabila beliau membantu badan berkenaan selain daripada melakukan komunikasi atau kemunculan. Bantuan "di belakang tabir" sedemikian kepada badan asing boleh, sebagai contoh, mengandungi menulis komunikasi yang dicadangkan kepada satu agensi, menasihati atas satu kemunculan di hadapan jabatan, atau perundingan atas strategi lain yang direka untuk meyakinkan pegawai jabatan atau agensi untuk mengambil sesuatu tindakan tertentu. Perwakilan, bantuan atau nasihat oleh mantan pekerja kanan hanya dilarang jika dibuat atau dibekalkan dengan niat mempengaruhi keputusan budi bicara rasmi bagi pekerja semasa jabatan atau agensi. Pengecualian juga ada bagi komunikasi yang dibuat hanya bagi tujuan membekalkan maklumat saintifik atau teknologi. Komunikasi sedemikian tidak menjadi niat untuk mempengaruhi. Pengecualian ini terpakai kepada semua had komunikasi yang dibincangkan di atas kecuali 18 U.S.C. §207(b), cth., pengehadan ke atas rundingan niaga dan perjanjian, dan 18 U.S.C. § 207(f), cth., pengehadan ke atas mantan pekerja kanan mewakili, membantu dan menasihati badan asing. Pengecualian adalah pada 18 U.S.C. § 207(j)(5). Pengecualian pada 18 U.S.C. §207 tidak terpakai kepada komunikasi yang dilakukan bagi pihak Amerika Syarikat dalam menjalankan tugas rasmi Kerajaan atau menjalankan tugas sebagai pegawai dipilih kerajaan Negeri atau tempatan. Di bawah pengehadan ini, sebagai contoh, pegawai arahan bersara atau pegawai kanan laporan boleh mengubah penilaian dan laporan kesihatan mantan orang bawahan menurut peraturan yang terpakai tanpa melanggar seksyen ini. Mantan pekerja boleh memberi kenyataan bersumpah atau melakukan kenyataan yang diperlukan untuk dibuat di bawah hukuman sumpah bohong. Mantan personel boleh memberi kenyataan pendapat pakar, namun, hanya jika diberikan menurut arahan mahkamah atau jika tidak sebaliknya tertakluk kepada halangan seumur hidup (18 U.S.C. §207(a)) yang dibincangkan di atas kerana ia berkaitan dengan isi kandungan kenyataan.

Pengehadan ini juga tidak melarang perwakilan, bantuan atau menasihati organisasi antarabangsa yang disertai Kerajaan, jika Setiausaha Negara mengesahkan terlebih dahulu bahawa aktiviti berkenaan adalah dalam kepentingan Kerajaan.

G. Pengambilan Kerja Oleh Institusi Yang Dikawal Oleh Kerajaan Asing.

1. Walaupun hampir tidak mungkin berlaku dalam konteks unit operasi UTC, pengambilan kerja oleh institusi komersial yang dimiliki, dikendalikan atau dikawal oleh kerajaan asing adalah dilarang. Sebagai contoh, pegawai bersara yang diambil bekerja oleh syarikat Amerika di bawah kontrak untuk menyediakan khidmat latihan kepada kerajaan asing adalah dianggap untuk diambil bekerja oleh kerajaan asing apabila kerajaan berkenaan mempunyai kuasa, menurut kontrak, untuk memecat pegawai berkenaan dan untuk menyelia dan mengarahkan aktiviti beliau. Pengambilan kerja oleh perbadanan yang mempunyai kesatuan kepentingan dan pemilikan dengan kerajaan asing juga termasuk di dalam skop pengehadan ini.
2. **Akta Pendaftaran Ejen Asing.** Seorang mantan pekerja Kerajaan yang menginginkan pengambilan kerja oleh kepentingan bisnes asing (cth., unit UTC yang dimiliki sebahagian atau dikawal oleh kerajaan asing) mesti mengambil kira sekiranya pengambilan kerja berkenaan akan memerlukan pendaftaran sebagai ejen prinsipal asing di bawah Akta Pendaftaran Ejen Asing 1938. Akta ini memerlukan sesiapa yang terlibat dalam aktiviti sebagai ejen dengan prinsipal asing untuk memfailkan kenyataan pendaftaran dengan Peguam Negara. Sekiranya pendaftaran sedemikian diperlukan, adalah terdapat soalan sama ada pegawai bersara boleh diambil bekerja tanpa melanggar statut jenayah yang melarang "pegawai awam" Amerika Syarikat daripada bertindak sebagai ejen.

KURUNGAN 2: PEKERJA KERAJAAN PERSEKUTUAN A.S.
SOAL SELIDIK "PINTU PUTAR"

SURAT PENGIRING

[Tarikh]

[Nama & Alamat Bakal Pekerja]

RE: SOAL SELIDIK "PINTU PUTAR"

Kepada En./Pn. _____:

Berkenaan dengan perbincangan berkemungkinan melibatkan kemungkinan anda [pengambilan sebagai pekerja UTC/pengekalan sebagai [butiran **Vendor Perkhidmatan Individu**]], kami telah mendapati bahawa [resume/permohonan] anda menyatakan bahawa anda ialah pegawai atau pekerja semasa atau mantan bagi cabang eksekutif atau legislatif kerajaan persekutuan A.S. ("USG").

Bagi mematuhi undang-undang yang dipanggil "pintu putar," United Technologies Corporation ("UTC") dengan teliti menyaring pekerja semasa dan mantan bagi USG. Kami mengambil berat tentang siapa yang kami ambil, bila dan bagaimana kami mengambil mereka, dan apakah kerja yang boleh dilakukan oleh mantan pekerja USG bagi UTC. Sebagai tambahan, terdapat pengehadan ke atas perbincangan [pengambilan kerja/pengekalan selaku vendor] dengan mana-mana pegawai atau pekerja kerajaan yang mungkin secara peribadi dan sebahagian besarnya terlibat dalam pembelian agensi kerajaan melibatkan mana-mana unit bisnes UTC.

Terkandung ialah soal selidik yang meminta maklumat tambahan yang perlu bagi UTC untuk menentukan sama ada terdapat sebarang pengehadan ini yang terpakai. Sila jawab setiap soalan dengan lengkap dan tepat dan tandatangan soal selidik pada ruang yang disediakan. Anda harus mengepilkan kertas tambahan jika perlu. Sekiranya maklumat yang perlu untuk respon kepada soalan tidak tersedia, sila nyatakan.

Kami tidak akan menjalankan sebarang perbincangan berkaitan [pengambilan kerja/pengekalan] sehingga kami menerima soal selidik yang telah dilengkapkan.

Sementara anda membaca soal selidik ini, terma "UTC" haruslah difahami sebagai merangkumi semua bahagian, anak syarikat dan gabungan yang dikawal oleh United Technologies Corporation, termasuk Otis Elevator Company, Pratt & Whitney, UTC Aerospace Systems, UTC Climate, Controls & Security, dan United Technologies Research Center.

Soalan berkenaan soal selidik ini haruslah diarahkan kepada [] di[() ____ - ____].

SOAL SELIDIK

Bagi tujuan soal selidik ini, "**Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.**" bermaksud mana-mana:

- orang yang didaftarkan dengan pasukan bersenjata kerajaan persekutuan A.S.;
- pegawai pasukan bersenjata kerajaan persekutuan A.S.; atau
- pegawai atau pekerja (dipilih atau dilantik, sepenuh masa atau sambilan, sama ada diberi pampasan atau tidak) cabang eksekutif atau legislatif kerajaan persekutuan U.S termasuk, tanpa had:
 - pekerja kerajaan khas;
 - ahli-ahli jawatankuasa penasihat persekutuan;
 - pegawai dipilih Kongres;
 - ahli-ahli/mantan ahli Kongres;

- kakitangan peribadi ahli Kongres;
 - pekerja jawatankuasa Kongres; atau
 - pekerja pejabat legislatif yang lain termasuk, tanpa had:
 - Pejabat Belanjawan Kongres;
 - Pejabat Perakaunan Am; atau
 - Pejabat Penilaian Teknologi;
- tetapi mengecualikan mana-mana pekerja perkeranian, setiausaha, atau pekerja yang bergred serupa.

Pengambilan kerja kerajaan persekutuan A.S.:

1. Adakah/pernahkah anda menjadi **Pekerja Kerajaan Persekutuan A.S.** dalam takrifan di atas?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", sila jawab soalan 2.

Jika anda menjawab "Tidak", tiada tindakan lanjut yang anda perlu ambil. Sila tandatangan di bawah dan kembalikan soal selidik ini kepada UTC.

Pengambilan Kerja atau Pengkalan Prospektif oleh UTC:

2. Adakah anda ingin diambil sebagai pekerja UTC atau dikekalkan sebagai kontraktor/vendor?

1 Pekerja 1 Kontraktor/Vendor

3. Secara pendek gambarkan tugas dan tanggungjawab yang anda inginkan/jangkakan:

[]

4. Adakah anda menjangkakan bahawa tanggungjawab UTC anda akan melibatkan perhubungan:

- Dengan mana-mana jabatan, agensi atau mahkamah kerajaan persekutuan A.S. termasuk ahli kakitangan?

1 Ya 1 Tidak

- Dengan jabatan, agensi atau mahkamah yang anda diambil/pernah bekerja?

1 Ya 1 Tidak

- Dengan badan asing atau dengan agensi atau peralatan kerajaan persekutuan A.S. berkenaan badan asing? ("Badan asing" termasuk syarikat asing, kerajaan asing, atau parti politik asing).

1 Ya 1 Tidak

- Dengan kerajaan persekutuan A.S. (cabang eksekutif, legislatif atau perundangan) dengan mengambil kira sebarang urusan atau prosiding yang mana anda secara peribadi dan sebahagian besarnya terlibat ketika anda pekerja kerajaan persekutuan A.S.?

1 Ya 1 Tidak

- Dengan kerajaan persekutuan A.S. (cabang eksekutif, legislatif atau perundangan) dengan mengambil kira sebarang urusan atau prosiding yang tertangguh di hadapan agensi atau Kongres dan yang mana anda melaksanakan pihak berkuasa penyeliaan atau kebenaran?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya" kepada mana-mana di atas, sila berikan semua butiran yang berkaitan. Nyatakan sifat perhubungan yang anda jangkakan dengan bekas agensi atau pejabat kongres anda. Secara khusus gambarkan apa-apa aktiviti yang berkaitan dengan "jualan" atau pemasaran (langsung atau tidak langsung) kepada Kerajaan persekutuan A.S..

[]

5. Nyatakan tarikh perhubungan pertama anda dengan UTC berkaitan pengambilan kerja atau pengekalan prospektif.

[]

6. Siapakah titik perhubungan UTC?

[]

7. Secara pendek gambarkan sifat perhubungan tersebut dan siapa yang memulakan perhubungan tersebut:

[]

8. Jika perhubungan pertama anda dengan UTC berlaku ketika anda masih pegawai kerajaan persekutuan A.S. atau pekerja, adakah anda melaporkan perhubungan itu kepada penyelia anda?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya" dan melaporkan perhubungan itu kepada penyelia anda secara bertulis, sila kepilkan satu salinannya.

9. Jika perhubungan pertama anda dengan UTC berlaku ketika anda masih pegawai kerajaan persekutuan A.S. atau pekerja, adakah anda memfailkan notis hilang layak?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", sila kepilkan satu salinannya.

Sejarah pengambilan kerja kerajaan persekutuan A.S. (agensi eksekutif & dewan kongres, kakitangan, dll.):

10. Nyatakan tarikh anda akan (telah) menamatkan tugas aktif atau pekerjaan awam dengan kerajaan persekutuan A.S..

[]

11. Apakah gred bayaran ketenteraan (cth., E-4, 0-6), gred GS (cth., GS-13), atau peringkat Jadual Eksekutif anda pada tarikh penamatan?

[]

12. Adakah anda ahli tentera atau unit simpanan Pengawal Negara?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", berikan butiran sifat status simpanan anda, tugas dijangkakan dalam unit simpanan anda, dll.

[]

13. Gambarkan semua kedudukan semasa dan sebelum ini yang dipegang selama anda pegawai kerajaan persekutuan A.S. atau pekerja (cabang eksekutif atau legislatif). Masukkan pangkat atau gred, tarikh, butiran pendek setiap kedudukan, dan lokasi kerja setiap kedudukan:

[]

14. Dalam tempoh dua (2) tahun lepas, adakah anda terlibat (termasuk melalui semak semula atau kebenaran) dalam fungsi pembelian bagi sebarang agensi kerajaan persekutuan A.S. (termasuk rundingan, penilaian, pemilihan, kebenaran atau penyerahan kontrak; jaminan kualiti, ujian operasi dan pembangunan, audit, atau kelulusan pembayaran di bawah kontrak, atau pengurusan program pembelian) atau di dalam rundingan, sebagai wakil kerajaan persekutuan A.S., bagi kontrak, tuntutan, atau tindakan penyelesaian yang melibatkan mana-mana unit UTC?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", sila berikan butiran lanjut, termasuk peratusan hari bekerja yang diberikan kepada aktiviti berkenaan dan gambaran aktiviti yang melibatkan UTC.

[]

15. Adakah anda secara peribadi dan sebahagian besarnya terlibat sewaktu perkhidmatan kerajaan persekutuan A.S. (pada bila-bila ketika) dalam apa-apa urusan berkaitan dengan perkhidmatan yang anda jangkakan untuk bekalkan kepada UTC berkaitan dengan produk dan perkhidmatan UTC, atau berkaitan dengan mana-mana pekerja, pegawai, ejen atau wakil UTC?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", sila berikan butiran lanjut, termasuk tarikh penglibatan.

[]

16. Dalam tahun lepas, atau tahun terakhir pekerjaan anda dengan kerajaan persekutuan A.S., adakah apa-apa urusan melibatkan UTC tertanggung di bawah tanggungjawab rasmi anda?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", berikan butiran penuh.

[]

17. Ketika pekerja kerajaan persekutuan A.S., apakah kerja anda memerlukan sebarang perhubungan dengan atau hubungan bisnes dengan UTC?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", gambarkan sifat dan tempoh sebarang perhubungan dan gambaran tanggungjawab kerja kerajaan persekutuan A.S. anda.

[]

18. Adakah anda pernah meminta dan/atau menerima pandangan "etika" berkenaan pasca-pekerjaan kerajaan persekutuan A.S. daripada penyelia, pegawai etika agensi, kaunselor standard kelakuan, atau mana-mana pegawai kerajaan persekutuan A.S. yang berkhidmat dalam kapasiti sepertinya?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya" sila kepilkan salinan sebarang dan semua pandangan berkenaan.

NOTA: Di bawah DOD Tambahan Peraturan Pemerolehan Persekutuan 252.203-7005, UTC diwajibkan untuk menunjukkan bahawa anda adalah mematuhi semua pengehadan pasca-pekerjaan yang diliputi oleh 18 USC 207, 41 USC 2101-2107, 5 CFR Bahagian 2637 dan 2641, dan Peraturan Pemerolehan Persekutuan 3.104-2.

Seksyen 847 Undang-undang Awam 110-181 (dikuatkuasakan Jan. 28, 2008) memerlukan mantan pegawai DOD tertentu untuk memperoleh pendapat bertulis berkenaan kebolegunaan pengehadan pasca-pengambilan kerja sekiranya mereka ingin menerima pampasan daripada kontraktor DOD dalam tempoh 2 tahun setelah meninggalkan perkhidmatan DOD. Undang-undang tersebut terpakai kepada mana-mana pegawai atau mantan pegawai yang: (1) terlibat secara peribadi dan sebahagian besar dalam suatu pemerolehan sebagaimana ditakrifkan dalam seksyen 4(16) bagi Akta Dasar Pembelian Persekutuan dengan nilai melebihi \$10,000,000 dan berkhidmat atau pernah berkhidmat dalam kedudukan Jadual Eksekutif di bawah subbab II bagi bab 53 tajuk 5, Kod Amerika Syarikat, atau dalam kedudukan dalam Perkhidmatan Eksekutif Kanan di bawah subbab VIII bagi bab 53 tajuk 5, Kod Amerika Syarikat, atau dalam kedudukan pegawai bendera atau am yang diberi pampasan pada kadar bayaran gred O-7 atau ke atas di bawah seksyen 201 tajuk 37, Kod Amerika Syarikat; atau (2) berkhidmat atau pernah berkhidmat sebagai pengurus program, timbalan pengurus program, pegawai kontrak pembelian, pegawai kontrak pentadbiran, pihak berkuasa pemilihan sumber, ahli badan penilaian pemilihan sumber, atau ketua pasukan penilaian kewangan atau teknikal bagi kontrak dengan jumlah melebihi \$10,000,000. Seorang kontraktor tidak boleh "dengan pengetahuannya membekalkan pampasan kepada mantan pegawai Jabatan Pertahanan yang dinyatakan [di atas]" tanpa terlebih dahulu menentukan bahawa mantan pegawai berkenaan telah meminta dan menerima pendapat bertulis berkenaan.

19. Adakah anda menjangkakan untuk terlibat dalam sebarang bentuk dengan maklumat rahsia kerajaan persekutuan A.S.?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", apakah peringkat akses tertinggi yang diperlukan? _____.

Adakah anda sekarang memiliki kebenaran sekuriti yang diperlukan?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya" berikan butiran berkenaan jenis kebenaran, tarikh diberikan, dan sebarang maklumat berkaitan lain yang perlu untuk mengesahkan maklumat berkenaan.

[]

20. Pernahkah anda disabitkan atas penipuan atau pemalsuan yang lain, dihalang atau digantung daripada melakukan bisnes dengan kerajaan persekutuan A.S., diisytiharkan tidak layak oleh kerajaan persekutuan A.S. untuk menjalankan perkhidmatan bagi UTC atau sebarang kontraktor kerajaan persekutuan A.S., subjek pendakwaan yang mendakwa anda dengan pemalsuan atau apakah anda sekarang subjek atau sasaran sebarang penyiasatan yang boleh membawa kepada dakwaan pemalsuan?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", sila berikan butiran lanjut termasuk tarikh dan disposisi sebarang tindakan berkenaan.

[]

21. Pernahkah anda memfailkan sebarang notis atau laporan yang diperlukan oleh agensi anda berkenaan aktiviti pasca-pengambilan kerja?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", sila kepilkan salinannya.

22. Pernahkah anda menyertai pada tahun lepas, atau pada tahun terakhir perkhidmatan kerajaan persekutuan A.S. anda, sebarang rundingan niaga atau perjanjian dalam apa-apa bentuk?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya" sila kepilkan butiran semua aktiviti sedemikian.

[]

23. Jika anda ialah/ pernah menjadi pelantikan Cabang Eksekutif kerajaan persekutuan A.S., pernahkah anda menandatangani persetujuan etika yang diperlukan oleh Arahan Eksekutif 13490 atau sebaliknya?

1 Ya 1 Tidak

Jika anda menjawab "Ya", sila kepilkan satu salinannya.

Sijil

Dengan menandatangani di bawah ini, saya mengesahkan bahawa jawapan kepada Soal Selidik ini adalah tepat dan lengkap.

Tandatangan: _____

Nama: _____

Alamat: _____

Tarikh: _____

KURUNGAN 3: PEKERJA KERAJAAN PERSEKUTUAN A.S.
PERAKUAN

PERJANJIAN PASCA PERAKUAN PENGAMBILAN KERJA KERAJAAN

Tawaran ini bergantung kepada pemahaman anda dan pematuhan anda kepada syarat-syarat dan pengehadan berikut:

- (1) Jika anda sekarang berada dalam perkhidmatan Simpanan/Pengawal Negara/ketenteraan/persekutuan awam, sewaktu baki perkhidmatan anda, anda tidak akan terlibat dengan, dan tidak akan mempunyai tanggungjawab penyeliaan ke atas, sebarang urusan tertentu yang boleh mempunyai kesan langsung dan boleh jangka ke atas kepentingan kewangan United Technologies Corporation ("UTC"). Sebagaimana yang digunakan di sini dan di bawah, "urusan tertentu" merujuk kepada penyiasatan, permohonan, permintaan bagi keputusan atau ketetapan, penggubalan peraturan, kontrak, kontroversi, tuntutan, pendakwaan, pertuduhan, tangkapan, atau prosiding perundangan atau yang lain; sekadar menggunakan peralatan UTC atau berantara muka dengan personel UTC lazimnya tidak dianggap sebagai "urusan tertentu" bagi tujuan pengehadan pintu putar ini. Jika tugas anda sewaktu baki perkhidmatan Simpanan/Pengawal Negara/ketenteraan/persekutuan awam berubah supaya anda akan diperlukan untuk bekerja ke atas sebarang urusan UTC sedemikian, anda mesti dengan segera menghilangkan kelayakan anda, dengan menulis kepada majikan persekutuan anda, daripada sebarang penglibatan lanjut dalam urusan demikian, dan memaklumkan penyelia UTC anda dengan serta-merta. *Lihat* 18 U.S.C. § 208.
- (2) Anda secara kekal dilarang daripada dengan mengetahui membuat, dengan niat mempengaruhi, sebarang komunikasi atau kemunculan di hadapan mana-mana pegawai atau pekerja kerajaan persekutuan A.S. berhubung dengan sebarang urusan tertentu yang mana anda secara peribadi dan sebahagian besarnya terlibat ketika bekerja dengan kerajaan persekutuan A.S.. *Lihat* 18 U.S.C. § 207(a)(1).
- (3) Anda tidak boleh, dalam tempoh dua tahun setelah penamatan perkhidmatan Simpanan/Pengawal Negara/ketenteraan/persekutuan awam anda, dengan secara mengetahui membuat, dengan niat mempengaruhi, sebarang komunikasi atau kemunculan di hadapan mana-mana pegawai atau pekerja kerajaan persekutuan U.S. berhubung dengan sebarang urusan tertentu yang ditangguhkan di bawah tanggungjawab rasmi anda ketika bekerja dengan kerajaan persekutuan A.S. 18 U.S.C. § 207(a)(2).
- (4) Jika pengambilan kerja anda dengan UTC akan bermula ketika anda berada dalam cuti akhir daripada pekerjaan ketenteraan/persekutuan awam anda, anda tidak boleh, dalam tempoh cuti akhir berkenaan, membuat sebarang tuntutan terhadap Amerika Syarikat atau mewakili UTC di hadapan kerajaan persekutuan A.S., atau menerima pampasan bagi perkhidmatan perwakilan yang dibekalkan di hadapan Kerajaan A.S.. *Lihat* 18 U.S.C. §§ 203 & 205.
- (5) Dalam menjalankan tugas UTC anda, anda tidak boleh menggunakan atau mendedahkan, sama ada secara sengaja atau tidak, sebarang: (i) maklumat pemilik pesaing UTC yang anda telah dapat akses ketika perkhidmatan Simpanan/Pengawal Negara/ketenteraan/persekutuan awam anda; atau (ii) sebarang maklumat bukan awam yang anda telah dapat akses ketika perkhidmatan Simpanan/Pengawal Negara/ketenteraan/persekutuan awam anda yang boleh memberi UTC kelebihan daya saing yang tidak adil berbanding dengan pesaingnya.

Ditandatangani: _____

Tarikh: _____

Nama: _____